

Taking Cues for our "Virtual" Mishkan

Source Sheet by Evon Yakar
Based on a sheet by Alan Rabishaw

עברית

English

Exodus 36:1

(1) Let, then, Bezalel and Oholiab and all the skilled persons whom the LORD has endowed with skill and ability to perform expertly all the tasks connected with the service of the sanctuary carry out all that the LORD has commanded.

שמות ל"ו:א'

(א) וְעָשָׂה בְּצַלְאֵל וְאַהֲלִיאֵב וְכָל אִישׁ חָכֵם-לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חָכְמָה וְתַבּוּנָה בְּהִמָּה לַדַּעַת לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-מְלָאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ לְכָל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה:

Exodus 36:2

(2) Moses then called Bezalel and Oholiab, and every skilled person whom the LORD had endowed with skill, everyone who excelled in ability, to undertake the task and carry it out.

שמות ל"ו:ב'

(ב) וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל-בְּצַלְאֵל וְאֶל-אַהֲלִיאֵב וְאֶת כָּל-אִישׁ חָכֵם-לֵב אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה חָכְמָה בְּלִבּוֹ כֹּל אֲשֶׁר נִשְׁאוֹ לְבֹ לְקַרְבָּה אֶל-הַמְּלָאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ:

Exodus 36:3

(3) They took over from Moses all the gifts that the Israelites had brought, to carry out the tasks connected with the service of the

שמות ל"ו:ג'

(ג) וַיִּקְחוּ מִלִּפְנֵי מֹשֶׁה אֶת כָּל-הַתְּרוּמָה אֲשֶׁר הֵבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לְמַלְאכֶת עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ:

sanctuary. But when these continued to bring freewill offerings to him morning after morning,

לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ וְהֵם הֵבִיאוּ אֵלָיו עוֹד
נִדְבָה בַבֶּקֶר בַּבֶּקֶר:

Exodus 36:4

(4) all the artisans who were engaged in the tasks of the sanctuary came, each from the task upon which he was engaged,

שמות ל"ו:ד'

(ד) וַיָּבֹאוּ כָּל-הַחֹכְמִים הָעֹשִׂים
אֶת כָּל-מְלָאכֶת הַקֹּדֶשׁ אִישׁ-אִישׁ
מִמְּלָאכְתּוֹ אֲשֶׁר-הֵמָּה עֹשִׂים:

Exodus 36:5

(5) and said to Moses, "The people are bringing more than is needed for the tasks entailed in the work that the LORD has commanded to be done."

שמות ל"ו:ה'

(ה) וַיֹּאמְרוּ אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר
מְרִבִּים הָעָם לְהֵבִיא מְדֵי הָעֲבֹדָה
לְמַלְאכָה אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת
אֹתָהּ:

Exodus 36:6

(6) Moses thereupon had this proclamation made throughout the camp: "Let no man or woman make further effort toward gifts for the sanctuary!" So the people stopped bringing:

שמות ל"ו:ו'

(ו) וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וַיַּעֲבִירוּ קוֹל
בְּמַחֲנֵה לֵאמֹר אִישׁ וְאִשָּׁה
אַל-יַעֲשׂוּ-עוֹד מְלָאכָה לְתֵרוּמַת
הַקֹּדֶשׁ וַיִּכְלָא הָעָם מִהֵבִיא:

Exodus 36:7

(7) their efforts had been more than enough for all the tasks to be done.

שמות ל"ו:ז'

(ז) וְהַמְּלָאכָה הַיְתֵה דַיִם
לְכָל-הַמְּלָאכָה לַעֲשׂוֹת אֹתָהּ

Exodus 38:22

(22) Now Bezalel, son of Uri son of Hur, of the tribe of Judah, had made all that the LORD had commanded Moses;

שמות ל"ח:כ"ב

(כב) וּבְצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חִיר
לְמַטֵּה יְהוּדָה עָשָׂה אֵת
כָּל־אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

Rashi on Exodus 38:22

ובצלאל בן אורי וגוי עשה את כל (1)
AND אשר צוה ה' את משה
BEZALEEL THE SON OF URI
etc. MADE ALL THAT THE
LORD COMMANDED MOSES —
It is not stated here: אשר צוה
(Bezaleel made all that he had been
commanded), but “[Bezaleel made]
all that the Lord commanded
Moses” — even regarding such
things which his teacher (Moses)
did not tell him, his own opinion
was in agreement with what had
been told to Moses on Sinai
(Jerusalem Talmud Peah 1:1;
Bereishit Rabbah 1:14). [For Moses
bade Bezaleel lo make the vessels
first and the Tabernacle afterwards
but Bezaleel said to him: “Surely, it
is the way of the world (the usual
way) first to build a house and then
to place the household utensils in
it!” He (Moses) replied to him: “So,

רש"י על שמות ל"ח:כ"ב

(א) ובצלאל בן אורי וגוי עשה את
כל אשר צוה ה' את משה. אֲשֶׁר
צוה מֹשֶׁה אֵין כְּתִיב כָּאן, אֶלָּא כָּל
אֲשֶׁר צוה ה' אֶת מֹשֶׁה, אֶפְלוּ
דְּבָרִים שְׁלֹא אָמַר לוֹ רַבּוֹ,
הַסִּכִּימָה דְּעֵתוֹ לְמַה שֶּׁנֶּאֱמַר
לְמֹשֶׁה בְּסִינֵי, כִּי מֹשֶׁה צוה
לְבְצַלְאֵל לַעֲשׂוֹת תְּחִלָּה כְּלִים
וְאַחַר כֵּךְ מִשְׁכָּן, אָמַר לוֹ בְּצַלְאֵל
מִנְהַג עוֹלָם לַעֲשׂוֹת תְּחִלָּה בֵּית
וְאַחַר כֵּךְ יְמִשִּׁים כְּלִים בְּתוֹכוֹ. אָמַר
לוֹ כֵּךְ שֶׁמֵּעֵתִי מִפִּי הַקֵּב"ה. אָמַר
לוֹ מֹשֶׁה בְּצֵל אֵל הָיִיתָ, כִּי בּוֹדֵאִי
כֵּךְ צוה לִי הַקֵּב"ה, וְכֵן עָשָׂה
הַמִּשְׁכָּן תְּחִלָּה וְאַחַר כֵּךְ עָשָׂה
הַכְּלִים:

indeed, did I hear from the mouth of the Holy One, blessed be He".
Moses further said to him: (בצלאל),
you must have been sitting in the
shadow of God (בצל אל), for
certainly did thus God command
me!" And consequently Bezaleel
made the Tabernacle first and
afterwards he made the vessels (cf.
Berakhot 55a).

*Source Sheet created on Sefaria by Evon Yakar
Based on a sheet by Alan Rabishaw*